

8° FESTIVAL GRATUIT DE CINEMA HISPANIQUE

CINESPAÑOL



MARS/AVRIL 2017

PÉRIGUEUX - TRÉLISSAC - SORGES-LIGUEUX

EXCIDEUIL - LE BUGUE - MUSSIDAN

BRANTÔME - LIBOURNE - ANGOULÊME/RUELLE

Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, La Filmoteca, Madrid.
Consulado General de España, Instituto Cervantes, D^r Fauqué (†), Burdeos.

ΔΡΚΔ & Société d'Etudes Hispaniques ¡Estupendo!, Périgueux
Excit'œil, Excideuil - La Movidá Libournaise - Españoles de Xarente

en partenariat avec

Villes de PÉRIGUEUX, TRÉLISSAC, Excideuil, SORGES-LIGUEUX, Le Bugue, Mussidan

Le Grand Périgueux - Conseil Départemental de la Dordogne - Embajada
de España, Oficina cultural Paris - Théâtre le PARADIS, GALERIE VERBALE

ATELIER CANOPÉ24 - LIBRAIRIES LES RUELLES & LES BULLIVORES - ICI&LÀ Dordogne

L'ODYSSÉE scène conventionnée Périgueux - CINÉ PASSION EN PÉRIGORD - COPIPLAN

Galerie L'ÉvénemenCiel - Rotary Périgueux Est - CTÉ TALLEYRAND PÉRIGORD

François Lachal opticien - Fanlac IMPRIMEUR EN PÉRIGORD - Radio Liberté

R L P - SUD-OUEST - DL - FRANCE BLEU PÉRIGORD - L'Echo Dordogne

Le Courrier Français - Quartier Saint-Martin la Gare - SPP Numérique

Traiteurs Gargantua & Pascal Bouffier - Espace du 6e Sens

Joseph Chocolatier - *Comme à la Maison*, Brantôme - Cítricos Naturar

Radio Orion Bergerac - Cité scolaire Giraut de Borneil, Excideuil

Ecole internationale de Management hôtelier de Savignac

SAMEDI 1er AVRIL MÉDIATHÈQUE DE TRÉLISSAC

10h-12h **DÍA CORTO**, 10 courts métrages : *Atención al cliente, Despierta a las moscas, Diez minutos, Entre vías, Pipas, Éramos pocos, El futuro esta en el porno, Lavadora, El hotel eléctrico, Mi madre tiene la culpa.*

Tapeo y vino, participation 5 €

Films VO : **BARDEM Y BERLANGA**,

14h30 : *Muerte de un ciclista*. 88'

16h : *Bienvenido Mr Marshall*. 78'



AMPHITHÉÂTRE JEAN-MOULIN PERIGUEUX (MÉDIATHÈQUE PIERRE-FANLAC):

LUNDI 3 AVRIL 10h, *También la lluvia* VOSTF



d'Iciar Bollain. Es, 2013, 115'. Avec Luis Tosar, Gael García Bernal, Juan Carlos Aduviri... **3 Goyas**

Sur fond de tournage de film, un parallèle ur la permanence de l'exploitation des indiens. Hier les conquistadors, aujourd'hui l'écrasement économique de la hausse des prix...

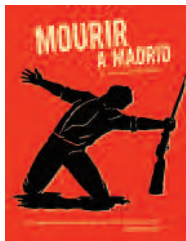
14h, **23-F** - VOSTAnglais. 105'

de Chema de la Peña. Es 2011

Le coup d'état du 23 février 1981

du colonel Tejero manipulé par Milans et Armada deux généraux ...

Le jeune roi va rétablir la situation.



16h, *Mourir à Madrid* VOF,

Fr 1963, 85' de Frédéric Rossif

Documentaire. Historique. De loin le document de référence sur la Guerre d'Espagne.

Nombreux prix internationaux.

18h, **Todos están muertos** VOSTF 2014, Es, 88'. Nombreux prix. De Beatriz Sanchís avec Elena Anaya. *Lupe, une ancienne vedette de rock vit en recluse parmi ses fantômes jusqu'à son éveil au monde qui l'entoure...*



20h30, **Nueve Reinas** VOSTF ARG 2000, 114' de Fabian Bielinsky avec Ricardo Darín et Gastón Pauls... *Buenos Aires. Juan et Marcos, deux petits escrocs, ont par hasard la possibilité de devenir millionnaires en un jour...*

MARDI 4 AVRIL 10h, **30 años de Oscuridad**

VOST Anglais. Es, documentaire, 88' 2016. *L'histoire de ceux qu'on a appelés les "Taupes de la Posguerra" qui ne pouvant fuir le régime de Franco se cachèrent pendant des années murés dans leurs caches...*



14h **El perro del hortelano** VOSTF



1996, Es, 104', 7 Goyas De Pilar Miró avec Ema Suarez et Carmelo Gómez, d'après Lope de Vega. *Les jeux de l'amour et de la jalousie. "Analyse du comportement humain si juste qu'elle n'a pas vieilli".*

16h, **CYCLE CARLOS SAURA**

Peppermint frappé

VOSTF, 1967, 92'

Ours d'Argent Berlin 1968.

Chassé croisé amoureux dans la bourgeoisie de l'Espagne franquiste...



18h, **La caza** VOSTF, 1966, 91'

Ours d'Argent Berlin 1966.

3 anciens combattants franquistes aux réussites diverses se retrouvent pour une chasse sur le site d'une de leurs batailles...



20h30 **Mamá cumple 100 años.**

VOSTF, 1979, 100'. Nombreux prix.

Une centenaire réunit ses enfants dans la grande demeure familiale. Tous sont désireux de récupérer son héritage... Comédie grinçante.

MERCREDI 5 AVRIL : 10h, **Elisa vida**

mía VOSTF, 1977, 125'. Primé à Cannes. *Luis vit seul dans une vaste demeure depuis qu'il a abandonné sa famille. Sa fille Elisa vient le voir et peu à peu se rapproche de ce père oublié, mais hélas malade.*



14h, **Ana y los lobos** VOSTF, 1973, 102', fin du cycle



Saura. *Ana, jeune gouvernante, arrive dans une maison de campagne isolée. Elle doit s'occuper de 3 petites filles. A peine arrivée, José, un oncle des fillettes, lui explique qu'au moindre problème, elle doit s'adresser à lui.*

16h, **Vivir es fácil con los ojos cerrados** VOSTF, Es, 2013, 105' de David Trueba.

6 Goyas.

Un prof fan des Beatles traverse l'Espagne pour rencontrer John Lennon, en chemin il prend en stop deux jeunes...

« Le meilleur film de David Trueba » (*El País*).



18h15, vernissage expositions EvénemenCiel, Les Ruelles et salle Floirat suivi du cocktail officiel (sur invitation) avec la Tuna de Zamora.



JEUDI 6 AVRIL *El sueño de Valentín*, VOSTF, ARG

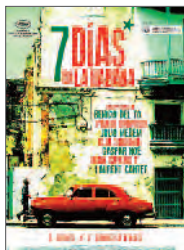


2003, 79', d'Alejandro Agresti. Les désirs secrets d'un enfant élevé par sa grand-Mère et dont le père fantasque collectionne les petites amies jusqu'au jour où... « *Un petit grand film* » (*El País*)

14h30 : **Rencontre librairie Les Ruelles**
En musique avec **Emi Zanón** et **Alfons Cervera**

16h, *Siete días en la Habana*
VOSTF, 2012, 129', Es,Fr.

Film à sketches de Benicio del Toro, Pablo Trapero, Julio Medem, Elia Suleiman, Gaspar Noé, Juan Carlos Tabío et Laurent Cantet



18h15, *El último Elvis*, VOSTF, Arg. 2012, 90'.

De Armando Bo. « *La mythomanie comme prison puis, enfin, salvatrice [...] Brillant jusqu'au dernier plan...* » (J. Ocaña, *El País*).

21h, *15 años y un día*, Es, 2013, 96' de Gracia Querejeta. *Un adolescent en pleine crise conflictuelle, exclu de l'école, est placé par sa mère impuissante, chez son grand-père, ancien militaire...*



VENDREDI 7 AVRIL 10h, **El abuelo** VOSTF, Es 1998, 146'. De José Luis Garci avec Fernando Fernán Gómez (**Oscar** du meilleur acteur). *Un vieil hidalgo revient ruiné des Amériques avec pour seule fortune son sens de l'Honneur.*



14h, **Un novio para Yasmina** VOSTF, Es 2008, 92' de Irene Cardona.

Immigration, religions, mariage de convenance ou arrangé, belle marocaine, espagnols taciturnes... Et l'amour dans tout ça ?

16h, **Mi gran noche** VOST Anglais. Es, 2016, 100', d'Alex de la Iglesia. Une critique acide du monde de la télé et du showbiz. L'envers des paillettes... Film autant salué que décrié à sa sortie.



18h, **El rayo** film documentaire, Es, 2014, 86', VO. de Frán Araújo. *L'odyssée d'Has-san qui, après 13 ans de travail agricole en Espagne, investit ses économies dans l'achat d'un tracteur et décide de revenir au Maroc. A la fois western et road movie*



20h30, **Hermosa juventud**. Es, 102', VOSTF, de Jaime Rosales *Deux jeunes amoureux se battent pour survivre dans l'Espagne d'aujourd'hui. Ils essaient de s'en sortir au jour le jour et la jeune femme tombe enceinte...*



SAMEDI 5 AVRIL 10h, **Eva**, VOSTF, Es, 2011, 94' de Kike Maillou. **2 Goyas, 4 Gaudi.** *En 2041, Álex, ingénieur en robotique, revient à l'université de Santa Irene pour créer un enfant robot. Il y retrouve 10 ans après son frère David et son épouse Lana et découvre sa nièce Eva qu'il prend pour modèle pour son projet...*



14h, **XXY** VOSTF, Arg, 2007, 86' de Lucía Puenzo avec Ricardo Darín, Ines Efrón... nombreux prix. *Une adolescente surprotégée par son père découvre "l'anormalité" de son double sexe, elle est hermaphrodite... Film sensible et fort,*

Goya du meilleur film hispanique.

16h, **El misterio de la felicidad** dernier film à Périgueux, VOSTF, ARG, 2014, 99' comédie de Daniel Burman

Santiago y Eugenio sont amis et associés dans une affaire d'électroménager. Un jour Eugenio disparaît et Santiago le recherche avec Laura l'épouse de Santiago...



RESERVEZ VOS DATES POUR L'AN PROCHAIN

9° FESTIVAL CINESPAÑOL

en Dordogne

du 12 mars au 7 avril 2018

à Périgueux

du 26 au 31 mars 2018

**CINEMA, LITTERATURE, EXPOSITIONS
SCULPTURE, RENCONTRES, MUSIQUE...**

Samedi 8 avril 16h30 DECOUVERTE PATRIMOINE

Les Espagnols de Périgueux, visite organisée en partenariat avec la Ville, conduite par **Martine Baulout** du service Patrimoine, accompagnée par la **Tuna de Zamora**. Il y sera question des religieux périgourains partis aider à la reconquête, notamment du royaume de Zamora... Départ et retour place de l'Ancien-hôtel-de-Ville devant la librairie les Ruelles.

**Samedi 8 avril 18h COPA DE DESPEDIDA,**

pot de clôture, devant la librairie Les Ruelles, place de l'Ancien Hôtel de ville avec la Tuna de Zamora et les intervenants présents.

Concert Juan Hedo (sous réserves).

**RENCONTRES LITTÉRAIRE Jeudi 6 avril****14h30 : Rencontre librairie Les RUELLES**

En musique avec **Emi Zanón** et **Alfons Cervera**
Ouvrages en espagnol pour **Emi Zanón** et dans les 2 langues pour **Alfons Cervera**, **aux Ruelles**.

18h30, *Los Estupendos* & Jean-Marie Champion

La noche inmóvil/La nuit immobile en présence de l'auteur, Alfons Cervera et du musicien espagnol Salvador Paterna. **Théâtre Le Paradis Galerie Verbale** place Faidherbe entrée gratuite places limitées ...

SPECTACLE VIVANT Jeudi 6 avril 20h30 (en parallèle avec le festival), le Théâtre, proposé par l'Odyssée : **ALBA**, d'après García Lorca, (entrée payante il est prudent de réserver).



EXPOSITIONS PÉRIGUEUX

20 mars au 20 avril : Galerie l'ÉvénementCiel rue du Plantier **Azul más que rojo** expo-concours de 50 toiles 50x50 de 50 artistes hispaniques. Vernissage et remise des prix le 5 avril.

3 au 8 avril : Expo salle Floirat, le Théâtre place

Badinter **Francisco y sus amigos** expo mélangée de néomodernistes hispaniques et hispanophiles.



1er au 30 avril : Librairie Les Ruelles, Exposition **Barcelona, patrimonio y tradición**, photos de Corinne Guijarro.



DELOCALISATIONS EN DORDOGNE

EXCIDEUIL-EXCIDEUIL-EXCIDEUIL-EXCIDEUIL

11 mars : soirée espagnole co-organisée avec *Excit'œil* au château avec le partenariat de *Ciné Passion en Périgord* et le soutien de la *ville d'Excideuil*. 2 films (entrée gratuite) et un repas paella (participation aux frais 15 euros).

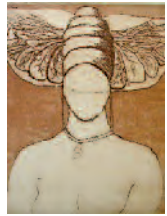
4 avril : salle du Conseil municipal, de 16h à 18h *initiation au flamenco*. 18h-19h *lectures bilingues avec Los Estupendos*. 19h-20h30 *Tapas y copa de vino* puis **concert** guitare et oud par **Salvador Paterna** (entrée gratuite).



Du 9 au 28 mars : Cité scolaire Giraut de Borneil, exposition des gravures de *Francisco de Goya* : *La Tauromaquia*. Visites gratuites sur rendez-vous (05 53 62 21 00)



31 mars-17 avril : salles du Castelet, exposition des *Eaux fortes* de **Carmen Herrera Nolorve** (Pérou) en partenariat avec Excit'œil.



SORGES-LIGUEUX SORGES-LIGUEUX SORGES

17 mars : Soirée espagnole projection gratuite de *Goya en Burdeos* de C. Saura (en lien avec l'exposition) et *El chino*. Repas paella (participation 15 €)

Du 12 au 26 mars au 17 avril : salle Louis Pradel, exposition *Francisco de Goya* : *Los caprichos de Burdeos*. Entrée gratuite.

BRANTÔME-BRANTÔME-BRANTÔME

23 avril 16h30: Lectures avec Los Estupendos : "Poesía eterna". Restaurant *Comme à la Maison*.

LE BUGUE-LE BUGUE-LE BUGUE-LE BUGUE

18 mars : Soirée espagnole projection gratuite de **Goya en Burdeos** de C. Saura (en lien avec l'exposition) et de **El chino**. Repas paella (participation aux frais 15 euros).

Du 29 mars au 30 avril, portes de la Vézère, 1er étage : exposition **Francisco de Goya : Los caprichos de Burdeos**. Entrée gratuite.

MUSSIDAN-MUSSIDAN-MUSSIDAN-MUSSIDAN

31 mars, cinéma Notre-Dame : Soirée espagnole projection 2 films + repas paella, partenariat avec **Ciné Passion en Périgord**

31 mars-24 avril, Centre Victor-Hugo : exposition **Francisco de Goya : Tauromaquia**. Entrée gratuite.

DELOCALISATIONS HORS DORDOGNE

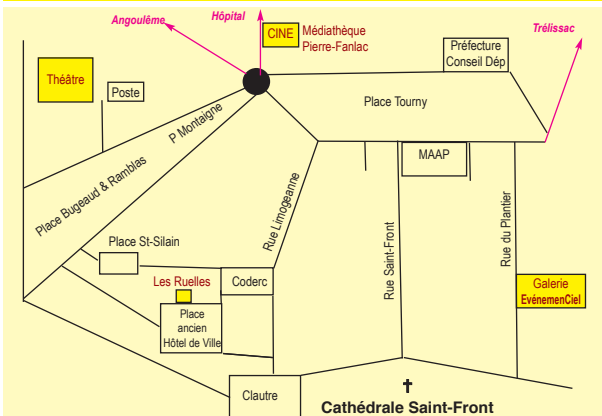
ANGOULÊME/RUELLE-SUR-TOUVRE

7 au 30 avril : Exposition à la médiathèque, co-organisée avec l'asso **Los Españoles de Xarente Dalí/Goya, 80 caprichos**,

A partir du 8 avril projections gratuites en EPLE et à la médiathèque (voir programmes sur place).

LIBOURNE/COUSTRAS Projections en EPLE et en salle en partenariat avec **La móvida Libournaise**.

SITUATION DES LIEUX DU FESTIVAL À PÉRIGUEUX





Ville de Trélassac



arka-editionperigord.fr

cinespanolperigueux.com

IMPRIM'VERT®

Réalisation et distribution : Bénévoles des associations ARKA et Société d'Etudes Hispaniques - Impression, façonnage : FANLAC Imprimeur en Périgord